

# An die Musik

Guitar duet

Franz Schubert

Arr. Reinhold Jentsch  
and Tom Potter

Mässig (♩ = c. 100)

The score is arranged in three systems. Each system contains two guitar staves (Guitar 1 and Guitar 2) and a vocal line. The music is in C major and 3/4 time. The tempo is marked 'Mässig' with a quarter note equal to approximately 100 beats per minute. The first system includes dynamics *mf* and *mp*, and fingering numbers 4, 1, 2, 1. The second system includes dynamics *p* and fingering numbers 5, 1, 3, 1, 3, 1, 4, 1, 2, 3. The third system includes fingering numbers 1, 3, 1, 3, 3, 2, 4, 3, 3, 2, 4, 1. The lyrics are: 'Du hol - de Kunst, in - zer, Oft hat ein Seuf - zer, wie - viel grau - en - Stun - den wo mich des Le - bens wil - der dei - ner Harf ent - flos - sen, ein süs - ser hei - li - ger Ak - Kreis um - strickt, hast du mein Herz zu kord von dir den Him - mel bess' - rer

Guitar 2 is by Reinhold Jentsch, lute teacher in Stettin. Poem by Franz von Schober (1796 — 1882). From Deutsches Lautenlied, W. Werckmeister (1873-?), editor, A. Köster Verlag, Berlin, 1916, p. 614.

Transcription into Finale by Tom Potter, 2007 and 2013, donated to the public domain..

2 An die Musik

Gtr 1

13 X VII X

war - mer Lieb ent - zün - den, hast mich in ei - ne — bess' - re Welt ent -  
 Zei - ten mir er - schlos - sen, du hol - de Kunst, ich — dan - ke dir da -

Gtr 2

Gtr 1

17 V IV 1. V 2.

rückt, — in ei - ne bess' - re Welt — ent - rückt  
 für, — du hol - de Kunst, ich dan - ke — dir!

Gtr 2

17 mp

Remarks:

I have made a few minor corrections to the Guitar 2 part, which otherwise is the work of Reinhold Jentsch. In the Guitar 1 part (the voice part), I have re-written it so that there are no grace notes; instead, I have written "real notes" to conform to a common way of interpreting Schubert's grace notes in performance.

I have also changed existing dynamic markings and added others. The only dynamic markings both in Schubert and Jentsch are a "p" at the beginning of bar 1 and a "pp" at the beginning of bar 3.  
 --Tom Potter

**To Music**

By Franz von Schober  
 Translated by Tom Potter

You dear, sweet Art, in many dismal hours  
 Where I÷ve been bound by life÷s unruly course,  
 Then in my heart, a warmer love you have ignited  
 You÷ve carried me to a better, better world,  
 Yes, to a better, better world!

Oft comes a sigh, a holy chord from your harp strings  
 That sparks in me a vision, one I clearly see,  
 A glimpse of heaven, and the sight of better times before  
 me,  
 I thank you for these things, you dear sweet Art,